

EM3570PS

en es fr de it pt ru zh



NNZ67425-02

Schneider
Electric

- en** Retain this installation sheet throughout the lifecycle of the product.
- es** Conserve esta hoja de instalacion durante la vida util del producto.
- fr** Conservez ce feuillet d'installation pendant toute la duree de vie du produit.
- de** Bewahren Sie diese Installationsanleitung während der gesamten Nutzungsdauer des Produkts auf.
- it** Conservare il presente foglio di installazione per l'intero ciclo di vita del prodotto.
- pt** Guarde esta folha de instalação durante toda a vida útil do produto.
- ru** Сохраняйте это руководство по установке на протяжении всего срока службы изделия.
- zh** 请在产品的整个生命周期内保留此安装说明书。



en EM3570PS DIN regulated switch mode power supply
NOTE: Recommended to use only with EM3570 series meters.

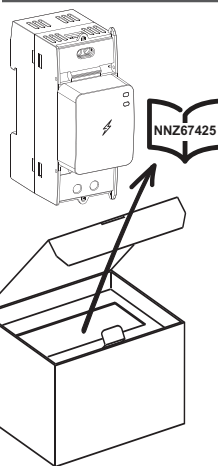


- es** Alimentación conmutada regulada DIN EM3570PS
NOTA: Se recomienda su uso exclusivamente con medidores de la serie EM3570.
- fr** Alimentation DIN à commutation régulée EM3570PS
REMARQUE : Utilisation recommandée avec les appareils série EM3570 uniquement.
- de** EM3570PS DIN-genormtes Schaltnetzteil
HINWEIS: Das Gerät wird ausschließlich zur Verwendung mit Messgeräten der Reihe EM3570 empfohlen.
- it** Alimentazione DIN con commutazione regolata EM3570PS
NOTA: si raccomanda l'uso esclusivamente con i contatori serie EM3570.
- pt** Fonte de alimentação em modo de comutador regulado DIN EM3570PS
OBSERVAÇÃO: uso recomendado somente com medidores da série EM3570.
- ru** EM3570PS Источник питания DIN с регулируемым режимом переключения
ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется использовать только с измерителями серии EM3570.
- zh** EM3570PS DIN 调节开关电源
注: 建议仅与 EM3570 系列测量仪一起使用。

Commercial reference / Referencia comercial / Référence commerciale / Handelsbezeichnung / Riferimento commerciale / Referência comercial / Коммерческий код / 产品物料号

METSEEM3570PS

1



- en** **Note:** Do not use the product if it is damaged. Contact Schneider Electric customer care representative for support.
- es** **Nota:** No utilice el producto si presenta daños. Póngase en contacto con el representante de atención al cliente de Schneider Electric para obtener asistencia.
- fr** **Remarque :** N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. Prenez conseil auprès du service client Schneider Electric.
- de** **Hinweis:** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an den für Sie zuständigen Vertriebsmitarbeiter von Schneider Electric.
- it** **Nota:** non utilizzare il prodotto se danneggiato. Per assistenza, contattare il rappresentante dell'assistenza clienti Schneider Electric.
- pt** **Nota:** Não utilize o produto se estiver danificado. Contacte o representante do apoio ao cliente da Schneider Electric para assistência.
- ru** **Примечание:** Не используйте устройство, если оно повреждено. Обратитесь за помощью к представителю службы поддержки Schneider Electric.
- zh** **注:** 如果已损坏, 请勿使用该产品。欲获取支持, 请联系施耐德客户服务代表。

2

en es fr de

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- This product must be installed inside a suitable fire and electrical enclosure.
- Follow safe electrical work practices. See NFPA 70E in the USA, or applicable local codes.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Do not use this product for life or safety applications.
- Do not install this product in hazardous or classified locations.
- Read, understand and follow the instructions before installing this product.
- Product may use multiple voltage/power sources. Disconnect ALL sources before servicing.
- Use a properly rated voltage sensing device to confirm that power is off.
- Products rated only for basic insulation must be installed on insulated conductors.
- Replace all doors, covers and protective devices before powering the equipment.
- Do not exceed the product's ratings or maximum limits.
- The installer is responsible for conformance to all applicable codes.
- Do not use water or any liquid material to clean the product. Use a cleaning cloth to remove dirt. If dirt cannot be removed, contact local Technical Support representative.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Cet appareil doit être installé à l'intérieur d'une armoire offrant une protection contre les risques électriques et d'incendie.
- Suivez les bonnes pratiques de travail associées à la sécurité des interventions électriques. Voir l'article NFPA 70E aux États-Unis, ou la réglementation locale en vigueur.
- Cet équipement ne doit être installé et entretenu que par du personnel qualifié.
- N'utilisez pas ce produit pour des applications de sécurité ou en charge de la protection vitale des personnes.
- N'installez pas ce produit dans des endroits dangereux ou classifiés.
- Lisez, comprenez et suivez les instructions avant d'installer ce produit.
- Le produit est susceptible d'utiliser plusieurs sources de tension, d'alimentation. Déconnectez TOUTES les sources avant toute intervention d'entretien.
- Utilisez un dispositif de détection de tension adéquat afin de vérifier que l'alimentation est bien coupée.
- Les produits n'étant conçus que pour une isolation nominale, doivent être installés sur des conducteurs isolés.
- Remplacez toutes les portes, tous les capots et dispositifs de protection avant de mettre l'équipement sous tension.
- Ne dépassez pas les calibres ou les limites maximales du produit.
- L'installateur est responsable du respect de toutes les réglementations en vigueur.
- N'utilisez pas d'eau ni aucun autre liquide pour nettoyer le produit. Utilisez un chiffon de nettoyage pour retirer la saleté. Si la saleté ne peut être retirée, contactez votre représentant local de l'assistance technique.

Le non-respect de ces instructions est susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESCARGA DE ARCO ELÉCTRICO

- Este producto debe instalarse en una caja adecuada que brinde seguridad eléctrica y contra incendios.
- Aplique las prácticas de seguridad para realizar trabajos eléctricos. Consulte NFPA 70E en los EE.UU. o los códigos locales aplicables.
- Este equipo sólo debe ser instalado y atendido por personal calificado en instalaciones eléctricas.
- No use este producto para fines de salvamento ni de seguridad.
- No instale este producto en lugares peligrosos ni clasificados.
- Lea, comprenda y siga las instrucciones antes de instalar este producto.
- El producto puede utilizar varias fuentes de voltaje/alimentación. Desconecte TODAS las fuentes antes de dar servicio al equipo.
- Use un dispositivo detector de voltaje bien calibrado para confirmar que la corriente está desconectada.
- Los productos clasificados sólo para aislamiento básico deben instalarse en conductores aislados.
- Vuelva a colocar todas las puertas, cubiertas y dispositivos protectores antes de encender el equipo.
- No exceda los límites máximos de los valores nominales del producto.
- El instalador es responsable de observar todos los códigos aplicables.
- No limpie el producto con agua ni ningún otro líquido. Utilice una bayeta para eliminar la suciedad. Si no puede eliminar la suciedad, póngase en contacto con el representante local de asistencia técnica.

El hecho de no seguir estas instrucciones puede provocar la muerte o lesiones graves.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENÜBERSCHLAGS

- Dieses Produkt muss in einem geeigneten Brandschutz- und Elektrikgehäuse installiert werden.
- Wenden Sie sichere elektrische Arbeitsverfahren an. Beachten Sie in den USA die Norm NFPA 70E bzw. die einschlägigen örtlichen Vorschriften.
- Dieses Gerät darf nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden.
- Dieses Produkt darf nicht für sicherheitskritische Anwendungen verwendet werden.
- Installieren Sie das Produkt nicht an gefährlichen oder klassifizierten Standorten.
- Lesen, verstehen und befolgen Sie die Anweisungen vor der Installation dieses Produkts.
- Am Produkt können mehrere Spannungsquellen angeschlossen sein. Trennen Sie ALLE Quellen vor dem Beginn von Wartungsarbeiten.
- Verwenden Sie ein genormtes Spannungsmessgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.
- Produkte, die nur für eine Grundisolierung ausgelegt sind, müssen auf isolierten Leitern installiert werden.
- Bringen Sie alle Türen, Abdeckungen und Schutzvorrichtungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Überschreiten Sie nicht die maximalen Bemessungs- oder Höchstwerte des Produkts.
- Der Installateur ist für die Konformität mit allen geltenden Vorschriften verantwortlich.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigmaterialien, um das Produkt zu reinigen. Benutzen Sie zur Schmutzentfernung ein Reinigungstuch. Falls der Schmutz sich nicht entfernen lässt, wenden Sie sich an den technischen Support.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu schweren bzw. tödlichen Verletzungen.

⚠ PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / 危險

RISCHIO DI ELETTROCUZIONE, ESPLOSIONE O ARCHI ELETTRICI

- Il prodotto deve essere installato all'interno di un armadio elettrico e antincendio adatto.
- Attenersi alle norme antinfortunistiche per gli impianti elettrici. Consultare la norma NFPA 70E negli Stati Uniti o i codici locali applicabili.
- Le operazioni di installazione e di manutenzione di questa apparecchiatura devono essere effettuate solo da personale qualificato.
- Non utilizzare questo prodotto per applicazioni salvavita o di sicurezza.
- Non installare il prodotto in luoghi pericolosi o classificati.
- Leggere, comprendere e seguire le istruzioni prima dell'installazione del prodotto.
- Il prodotto può utilizzare varie fonti di tensione/alimentazione. Scollegare TUTTE le fonti prima di effettuare la manutenzione.
- Per verificare che l'alimentazione sia isolata, usare un rivelatore di tensione correttamente tarato.
- I prodotti tarati esclusivamente per l'isolamento base devono essere installati su conduttori isolati.
- Sostituire tutti gli sportelli, le coperture e i dispositivi di protezione prima di accendere l'apparecchiatura.
- Non superare i valori nominali o i limiti massimi del prodotto.
- L'installatore è responsabile del rispetto di tutti i codici applicabili.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per pulire il prodotto. Utilizzare un panno di pulizia per eliminare lo sporco. In caso di impossibilità a eliminare lo sporco, contattare il rappresentante dell'assistenza tecnica locale.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare lesioni gravi o la morte.

RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO

- Este produto deve ser instalado dentro de um invólucro adequado que garanta a segurança elétrica e contra incêndios.
- Siga as práticas de segurança para a realização de trabalhos elétricos. Consulte a NFPA 70E nos EUA ou os códigos locais aplicáveis.
- A instalação e a manutenção deste equipamento devem ser realizadas apenas por profissionais eletricitistas qualificados.
- Não use este produto para fins de segurança ou proteção da vida das pessoas.
- Não instale este produto em locais perigosos ou classificados.
- Leia, compreenda e siga as instruções antes de instalar este produto.
- O produto pode utilizar várias fontes de tensão/alimentação. Desconecte TODAS as fontes antes da manutenção.
- Use um dispositivo sensor de tensão apropriado para confirmar que a energia está desligada.
- Os produtos classificados para isolamento básico apenas devem ser instalados em condutores isolados.
- Recoloque todas as portas, tampas e dispositivos de proteção antes de ligar o equipamento.
- Não exceda as classificações nem os limites máximos do produto.
- O instalador é responsável por observar todos os códigos aplicáveis.
- Não utilize água nem qualquer outro material líquido para limpar o produto. Use um pano de limpeza para remover a sujeira. Se a sujeira não puder ser removida, entre em contato com o representante local do suporte técnico.

Se estas instruções não forem seguidas, há o risco de morte ou de ferimentos graves.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВОМ ИЛИ ДУГОВЫМ РАЗРЯДОМ

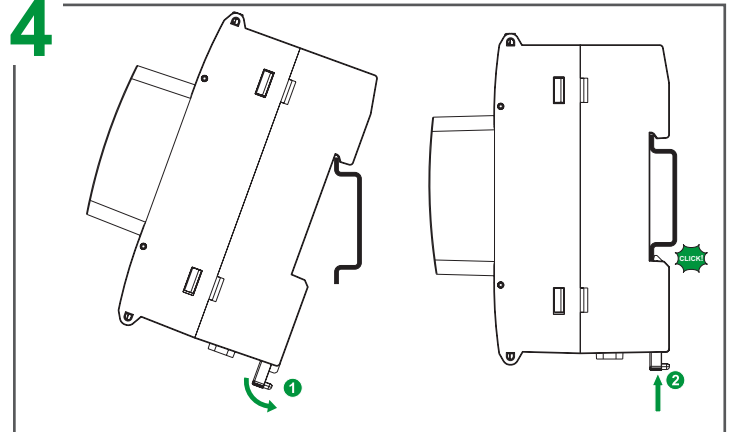
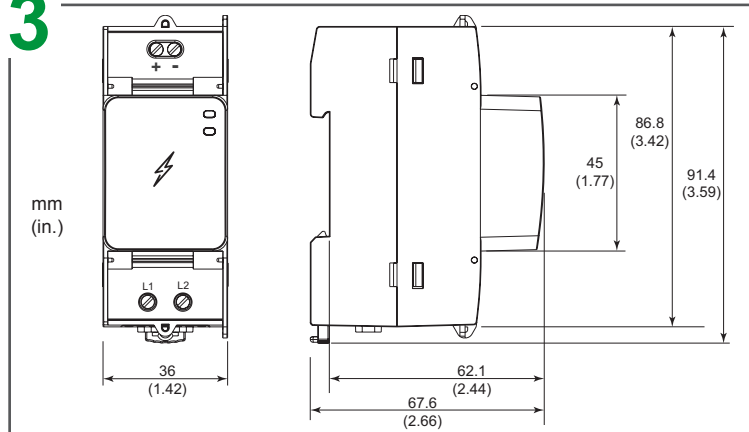
- Изделие должно устанавливаться внутри соответствующего противопожарного электрического шкафа.
- Соблюдайте меры безопасности при работе с электрическим оборудованием. См. NFPA 70E в США или соответствующие коды страны.
- Электрическое оборудование должно устанавливаться и обслуживаться только квалифицированным персоналом.
- Запрещается использовать изделие для систем безопасности или поддержания жизнедеятельности.
- Запрещается устанавливать изделие на пожароопасных объектах или в опасных зонах.
- Прочитайте, уясните и выполняйте указания перед установкой оборудования.
- Изделие может использовать несколько источников напряжения/питания. Отключите ВСЕ источники питания перед выполнением технического обслуживания.
- Для подтверждения отключения всех источников питания используйте правильно подобранный датчик напряжения.
- Изделия, имеющие только базовую изоляцию, должны устанавливаться только на изолированные кабели.
- Перед включением оборудования установите обратно все дверцы, кожухи и защитные устройства.
- Не превышайте номинальные значения устройства или максимальные пределы.
- Установщик несет ответственность за соблюдение всех применимых нормативных требований.
- Не используйте воду или любую другую жидкость для очистки изделия. Чтобы удалить грязь, используйте чистящую салфетку. Если грязь невозможно удалить, свяжитесь с местным представителем технической поддержки.

Несоблюдение данных инструкций может повлечь за собой серьезные травмы или смерть.

电击、爆炸、燃弧危险

- 本产品必须安装在合适的防火电气外壳内。
- 遵守电气操作安全规程。在美国，请遵循 NFPA 70E 或适用的当地规定。
- 只能由具备资质的电工来安装和维修本设备。
- 请勿将本产品用于生命或安全应用。
- 请勿将本产品安装在危险或归类为危险的地点。
- 安装本产品之前，请仔细阅读、理解并遵循这些说明。
- 产品可能使用多个电压/电源。维护前请断开所有电源。
- 使用额定电压值正确的电压感应设备来确认电源已关闭。
- 额定仅用于基本绝缘的产品必须安装在绝缘导体上。
- 在为设备供电之前请把所有门、盖和保护装置装回原位。
- 切勿超过产品的额定值或最高限值。
- 安装人员有责任确保符合所有相关规定。
- 请勿使用水或任何液体材料清洁产品。使用清洁布清除污垢。如果污垢无法清除，请联系当地技术支持代表。

若不遵循这些说明，将会致死或严重伤害。



⚠ WARNING / ADVERTENCIA

HOT SURFACES AND FIRE POTENTIAL

- Do not power ON more than one EM3570 series meter with a single EM3570PS power supply.
- Do not exceed the operating altitude of 2000 m (6561 ft) when EM3570PS power supply is used with the EM3570 series meters.
- The power supply side panels may be hot; allow time for product to cool before touching.
- Follow proper mounting instructions including torque values and the crimping lengths on wire terminations.
- Do not allow liquids or foreign objects to enter this product.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

RIESGO DE SOBRECALENTAMIENTO DE LA SUPERFICIE O DE INCENDIO

- No encienda más de un medidor de la serie EM3570 con un solo fuente de alimentación EM3570PS.
- No supere la altitud de funcionamiento de 2000 m (6561 ft) cuando se utilice la fuente de alimentación EM3570PS con los medidores de la serie EM3570.
- Los paneles laterales de la fuente de alimentación pueden estar calientes; esperar que el producto se enfríe antes de tocarlo.
- Respetar las instrucciones de montaje, y en particular los pares de apretado y las longitudes de engaste en las terminaciones de los cables.
- No dejar que penetren líquidos o cuerpos extraños en el producto.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

⚠ Avertissement / Warnung / Avvertenza / Aviso / Предупреждение / 警告

RISQUE DE SURFACES CHAUDES ET D'INCENDIE

- Ne mettez pas sous tension plus d'un compteur de la série EM3570 avec un seul d'alimentation EM3570PS.
- Ne dépassez pas l'altitude de fonctionnement de 2000 m (6561 ft) lorsque d'alimentation EM3570PS est utilisé avec les compteurs de la série EM3570.
- Les panneaux latéraux du bloc d'alimentation peuvent être chauds ; laissez le produit refroidir avant de le toucher.
- Respecter les consignes de montage, et notamment les couples de serrage et les longueurs de sertissage sur les terminaisons de câble.
- Ne pas laisser pénétrer de liquide ni de corps étrangers à l'intérieur du produit.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

SUPERFICI CALDE E RISCHIO DI INCENDIO

- Non accendere più di un contatore serie EM3570 con una singola fonte di alimentazione EM3570PS.
- Non superare l'altitudine operativa di 2000 m quando si utilizza la fonte di alimentazione EM3570PS con i contatori serie EM3570.
- I pannelli laterali della fonte di alimentazione possono essere molto caldi: lasciare raffreddare il prodotto prima di toccarlo.
- Respettare le istruzioni di montaggio adeguate, compresi i valori di coppia di serraggio e le lunghezze di crimpatura sulle terminazioni dei cavi.
- Evitare che liquidi o oggetti estranei penetrino nel prodotto.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare la morte, lesioni gravi o danni all'apparecchio.

ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ И ВОЗМОЖНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ

- Запрещается запитывать более одного измерителя серии EM3570 от одного источника питания EM3570PS.
- При использовании источника питания EM3570PS с измерителями серии EM3570 запрещается превышать рабочую высоту 2000 м (6561 фут).
- Боковые панели источника питания могут быть горячими. Прежде чем прикасаться, дайте изделию остыть.
- Соблюдайте указания по монтажу, в том числе моменты затяжки и длины зачистки концов проводов.
- Не допускайте попадания жидкостей или посторонних предметов внутрь изделия.

Невыполнение данных инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

HEIßE OBERFLÄCHEN UND BRANDPOTENZIAL

- Schalten Sie nicht mehr als ein Messgerät der Reihe EM3570 ein, wenn nur eine EM3570PS-Spannungsversorgung verfügbar ist.
- Überschreiten Sie nicht die Betriebshöhe von 2000 m (6561 ft), wenn eine EM3570PS-Spannungsversorgung mit Messgeräten der Reihe EM3570 verwendet wird.
- Die Seitenwände der Spannungsversorgung können heiß sein. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es berühren.
- Befolgen Sie die korrekten Montageanweisungen, einschließlich der Anzugsmomente und Crimplängen an Drahtabschlüssen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten oder fremde Objekte in das Produkt gelangen.

Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden oder zu schweren bzw. tödlichen Verletzungen führen.

SUPERFÍCIES QUENTES E POTENCIAL DE INCÊNDIO

- Não LIGUE mais de um medidor da série EM3570 com uma única fonte de alimentação EM3570PS.
- Não ultrapasse a altitude operacional de 2.000 m (6.561 pés) quando a fonte de alimentação EM3570PS estiver em uso com os medidores da série EM3570.
- Os painéis laterais da fonte de alimentação podem ficar quentes; aguarde algum tempo para o resfriamento do produto antes de tocá-lo.
- Siga as instruções apropriadas de montagem, incluindo os valores de torque e os comprimentos de crimpagem nas terminações dos cabos.
- Não deixe que líquidos ou objetos estranhos penetrem neste produto.

O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte, ferimentos graves ou danos ao equipamento.

注意表面高温和火灾隐患

- 请勿使用一个 EM3570PS 电源为多个 EM3570 系列测量仪供电。
- 当 EM3570PS 电源与 EM3570 系列测量仪一起使用时，工作海拔高度不应超过 2000 米。
- 电源侧的面板温度可能比较高，接触产品之前应让其冷却一段时间。
- 遵循正确的安装说明操作，包括扭矩值和电线端子上的压接长度。
- 勿使液体或异物进入本产品。

未能遵守这些说明可能会导致死亡、严重伤害或设备损坏。

24 V DC, 0.3 A

EM3570X / EM3570AX

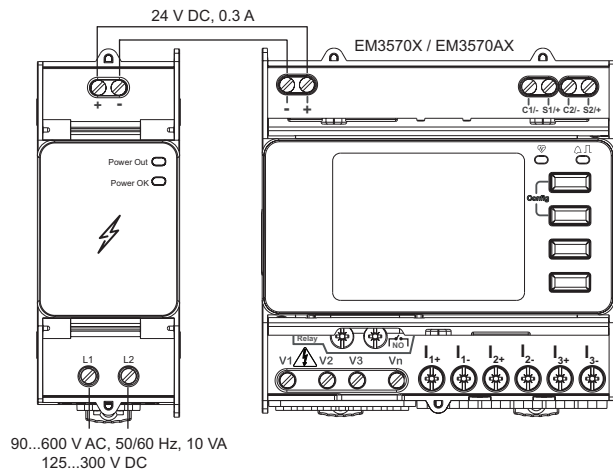
+, -
L1, L2

6 mm² (10 AWG)

8 mm / 0.31 in

⊕

0.8 N·m (7.0 in·lb)



90...600 V AC, 50/60 Hz, 10 VA
125...300 V DC

en

- A Output (+, -)
- B Power Out status LED
- C Power OK status LED
- D Input (L1, L2)
- E Sealing points
- F Sealable covers

es

- A Salida (+, -)
- B LED de estado de alimentación apagada
- C LED de estado de alimentación OK
- D Entrada (L1, L2)
- E Puntos de precintado
- F Cubiertas precintables

fr

- A Sortie (+, -)
- B Voyant LED d'état hors tension
- C Voyant LED d'état sous tension
- D Entrée (L1, L2)
- E Points de plombage
- F Couvercles plombables



de

- A Ausgang (+, -)
- B Status-LED „Spannung aus“
- C Status-LED „Spannung vorhanden“
- D Eingang (L1, L2)
- E Plombierpunkte
- F Plombierbare Abdeckungen

it

- A Uscita (+, -)
- B LED di stato alimentazione disattivata
- C LED di stato alimentazione OK
- D Ingresso (L1, L2)
- E Punti di sigillatura
- F Coperture di chiusura

pt

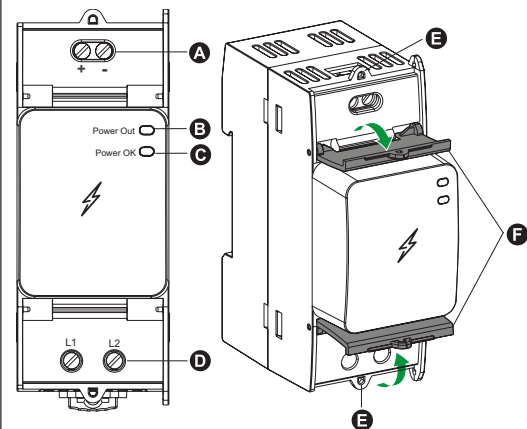
- A Saída (+, -)
- B LED de status de alimentação desligada
- C LED de status de alimentação ligada
- D Entrada (L1, L2)
- E Pontos de vedação
- F Tampas vedáveis

ru

- A Выход (+, -)
- B Светодиодный индикатор подачи питания
- C Светодиодный индикатор наличия питания
- D Вход (L1, L2)
- E Точки опломбирования
- F Пломбируемые крышки

zh

- A 输出 (+, -)
- B 断电状态指示灯
- C 通电状态指示灯
- D 输入 (L1, L2)
- E 密封点
- F 可密封盖



Input voltage

- AC: 90 to 600 V
- Frequency: 50 Hz / 60 Hz $\pm$ 10%
- AC burden: < 20 VA
- Ride-through time: 60 ms at 230 V AC; 320 ms at 600 V AC
- DC: 125 to 300 V
- DC burden: < 8 W
- Ride-through time: 45 ms at 230 V DC; 55 ms at 300 V DC
- Measurement category III

Output voltage

- DC: 24 V
- Maximum current: 0.3 A
- Measurement category III

Installation

- Operating temperature: -25 to 70 °C (-13 to 158 °F)
- Storage temperature: -40 to 85 °C (-40 to 185 °F)
- 5% to 95% RH non-condensing
- IP40 front panel, IP20 casing
- $\leq$ 2000 m (6561 ft) above sea level
- Pollution degree 2
- Protective class II
- Installation category III
- Electromagnetic environmental class: E2
- Mechanical environmental class: M1
- Not suitable for wet locations
- For indoor use in a stationary panel

Tensione di ingresso

- CA: 90 a 600 V
- Frequenza: 50 Hz/60 Hz $\pm$ 10%
- Carico CA: < 20 VA
- Tempo di attesa: 60 ms a 230 V CA; 320 ms a 600 V CA
- CC: 125 a 300 V
- Carico CC: < 8 W
- Tempo di attesa: 45 ms a 230 V CC; 55 ms a 300 V CC
- Categoria di misurazione III

Tensione di uscita

- CC: 24 V
- Corrente massima: 0,3 A
- Categoria di misurazione III

Installazione

- Temperatura di esercizio: da -25 a 70 °C (da -13 a 158 °F)
- Temperatura di immagazzinamento: da -40 a 85 °C (da -40 a 185 °F)
- Umidità relativa: 5% - 95% senza condensa
- Pannello anteriore IP40, custodia IP20
- $\leq$ 2000 m sul livello del mare
- Livello di inquinamento 2
- Classe di protezione II
- Categoria di installazione III
- Classe ambientale elettromagnetica: E2
- Classe ambientale meccanica: M1
- Non adatto ad ambienti umidi
- Per l'utilizzo in un pannello stazionario situato al chiuso

Tensión de entrada

- CA: 90 a 600 V
- Frecuencia: 50 Hz/60 Hz $\pm$ 10%
- CA carga: < 20 VA
- Tiempo de trabajo (ride-through): 60 ms a 230 VCA; 320 ms a 600 VCA
- CC: 125 a 300 V
- CC carga: < 8 W
- Tiempo de trabajo (ride-through): 45 ms at 230 VCC; 55 ms at 300 VCC
- Categoría de medición III

Tensión de salida

- CC: 24 V
- Intensidad máxima: 0,3 A
- Categoría de medición III

Instalación

- Temperatura de funcionamiento: -25 a 70 °C (-13 a 158 °F)
- Temperatura de almacenamiento: -40 a 85 °C (-40 a 185 °F)
- Humedad relativa: del 5 % al 95 % sin condensación
- IP40 (panel frontal), IP20 (caja)
- $\leq$ 2000 m (6561 ft) por encima del nivel del mar
- Nivel de contaminación 2
- Clase de protección II
- Categoría de instalación III
- Clase de entorno electromagnético: E2
- Clase de entorno mecánico: M1
- No apto para ubicaciones húmedas
- Para uso en interiores en panel fijo

Tensão de entrada

- CA: 90 a 600 V
- Frequência: 50 Hz/60 Hz $\pm$ 10%
- Consumo em CA: < 20 VA
- Tempo de funcionamento em caso de interrupção de energia: 60 ms a 230 V CA; 320 ms a 600 V CA
- CC: 125 a 300 V
- Consumo em CC: < 8 W
- Tempo de funcionamento em caso de interrupção de energia: 45 ms a 230 V CC; 55 ms a 300 V CC
- Categoria de medição III

Tensão de saída

- CC: 24 V
- Corrente máxima: 0,3 A
- Categoria de medição III

Instalação

- Temperatura operacional: -25 a 70 °C (-13 a 158 °F)
- Temperatura de armazenamento: -40 a 85 °C (-40 a 185 °F)
- 5% a 95% de UR sem condensação
- IP40 (painel frontal), IP20 (gabinete)
- $\leq$ 2.000 m (6.561 pés) acima do nível do mar
- Grau de poluição 2
- Classe de proteção II
- Categoria de instalação III
- Classe ambiental eletromagnética: E2
- Classe ambiental mecânica: M1
- Não adequado para locais úmidos
- Para uso em ambientes internos em um painel fixo

Tension d'entrée

- CA: 90 à 600 V
- Fréquence: 50 Hz / 60 Hz $\pm$ 10%
- CA charge: < 20 VA
- Temps de maintien: 60 ms à 230 V CA; 320 ms à 600 V CA
- CC: 125 à 300 V
- CC charge: < 8 W
- Temps de maintien: 45 ms à 230 V CC; 55 ms à 300 V CC
- Catégorie de mesure III

Tension de sortie

- CC: 24 V
- Courant maximal : 0,3 A
- Catégorie de mesure III

Installation

- Température de fonctionnement: -25 à 70 °C (-13 à 158 °F)
- Température de stockage: -40 à 85 °C (-40 à 185 °F)
- 5 à 95 % HR sans condensation
- Protection IP40 en face avant et IP20 sur le boîtier
- $\leq$ 2000 m (6561 ft) au-dessus du niveau de la mer
- Degré de pollution 2
- Classe de protection II
- Catégorie d'installation III
- Classe environnementale électromagnétique: E2
- Classe environnementale mécanique: M1
- Ne pas utiliser dans des endroits humides
- Pour utilisation intérieure en panneau fixe

Входное напряжение

- Перем. ток: 90 до 600 В
- Частота: 50/60 Гц $\pm$ 10%
- Нагрузка перем. тока: < 20 ВА
- Время поддержания непрерывности электропитания: 60 мс при 230 В перем. тока, 320 мс при 600 В перем. тока
- Пост. ток: 125 до 300 В
- Нагрузка пост. тока: < 8 Вт
- Время поддержания непрерывности электропитания: 45 мс при 230 В пост. тока, 55 мс при 300 В пост. тока
- Категория измерения III

Выходное напряжение

- Пост. ток: 24 В
- Макс. ток: 0,3 А
- Категория измерения III

Установка

- Рабочая температура: от -25 до 70 °C (от -13 до 158 °F)
- Температура хранения: от -40 до 85 °C (от -40 до 185 °F)
- от 5% до 95% ОВ без конденсации
- Передняя панель IP40, корпус IP20
- $\leq$ 2000 м (6561 фут) над уровнем моря
- Степень загрязнения 2
- Класс защиты II
- Категория установки III
- Класс электромагнитной среды: E2
- Класс механической среды: M1
- Не подходит для сырых помещений
- Для использования в помещении на стационарной панели

Eingangsspannung

- Wechsellspannung: 90 bis 600 V
- Frequenz: 50 Hz / 60 Hz $\pm$ 10 %
- Wechsellspannungsbürde: < 20 VA
- Haltezeit: 60 ms bei 230 V AC; 320 ms bei 600 V AC
- Gleichspannung: 125 bis 300 V
- Gleichspannungsbürde: < 8 W
- Haltezeit: 45 ms bei 230 V DC; 55 ms bei 300 V DC
- Messkategorie III

Ausgangsspannung

- Gleichspannung: 24 V
- Maximaler Strom: 0,3 A
- Messkategorie III

Installation

- Betriebstemperatur: -25 bis +70 °C
- Lagertemperatur: -40 bis 85 °C
- 5 % bis 95 % RH nicht kondensierend
- IP40-Front-Bedienfeld, IP20-Gehäuse
- $\leq$ 2000 m (6561 ft) über NN
- Verschmutzungsgrad 2
- Schutzklasse II
- Installationskategorie III
- Klasse Elektromagnetische Verträglichkeit: E2
- Klasse Mechanische Umgebungsbedingungen: M1
- Nicht für feuchte Orte geeignet
- Zur Verwendung in einer stationären Schalttafel in Innenräumen

输入电压

- AC: 90 至 600 V
- 频率: 50 Hz / 60 Hz $\pm$ 10%
- 交流功耗: < 20 VA
- 跨越时间: 230 V AC 时为 60 ms; 600 V AC 时为 320 ms
- DC: 125 至 300 V
- 直流功耗: < 8 W
- 跨越时间: 230 V DC 时为 45 ms; 300 V DC 时为 55 ms
- 测量类别 III

输出电压

- DC: 24 V
- 最大电流: 0.3 A
- 测量类别 III

安装

- 工作温度: -25 至 70 °C (-13 至 158 °F)
- 存放温度: -40 至 85 °C (-40 至 185 °F)
- 无冷凝条件下, 相对湿度 5% 至 95%
- IP40 前面板, IP20 外壳
- $\leq$ 海拔 2000 米
- 污染程度 2
- 保护等级 II
- 安装类别 III
- 电磁环境等级: E2
- 机械环境等级: M1
- 不适合潮湿的场所
- 适合在室内固定面板中使用

China ROHS Certificate

The "Administrative Measures for the Restriction of Hazardous Substances in Electric Appliance and Electronic Products" requires this document to be shipped with all EM3570PS products to the People's Republic of China. Purchasers in other countries may disregard.

Les "Administrative Measures for the Restriction of Hazardous Substances in Electric Appliances and Electronic Products" exige que ce document soit transporté avec tous les produits de EM3570PS en République Populaire de Chine. Les acheteurs des autres pays peuvent le négliger.

Las "Administrative Measures for the Restriction of Hazardous Substances in Electric Appliances and Electronic Products" requiere que este documento sea enviado con todos los productos EM3570PS a la República Popular de China. Los usuarios en otros países pueden ignorar este documento.

Product/ Produit/ Producto: EM3570PS (METSEEM3570PS)

产品系列: 电力量器仪及配件



部件名称 / Part Name	产品中有毒有害物质或元素的名称及含量 / Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 / Metal parts	O	O	O	O	O	O
塑料部件 / Plastic parts	O	O	O	O	O	O
电子线路板 / PCBA	X	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T11364的规定编制。

O = 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

X = 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.

O: indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.

X: indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.

Notices / Avisos / Avis / Hinweise / Avvisi

en	Read these instructions carefully and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, service or maintain it. Electrical equipment should be installed, operated, serviced and maintained in restricted access locations only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. A qualified person is one who has skills and knowledge related to the construction, installation, and operation of electrical equipment and has received safety training to recognize and avoid the hazards involved. Schneider Electric is the trademark or registered trademark of Schneider Electric in France, the USA and other countries. • This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations. • If this product is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the product may be impaired. • The safety of any system incorporating this product is the responsibility of the assembler/installer of the system. As standards, specifications and designs change from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.
es	Lea estas instrucciones atentamente y examine el equipo para familiarizarse con el dispositivo antes de instalarlo, manipularlo, repararlo o realizar tareas de mantenimiento en este. La instalación, el manejo y el mantenimiento de los equipos eléctricos deberán ser realizados en ubicaciones con acceso restringido sólo por personal cualificado. Schneider Electric no asume ninguna responsabilidad de las consecuencias que se deriven de la utilización de este manual. Por <i>personal cualificado</i> se entiende aquellas personas que poseen destrezas y conocimientos sobre la estructura, la instalación y el funcionamiento de equipos eléctricos y que han recibido formación en materia de seguridad para reconocer y prevenir los peligros implicados. Schneider Electric es la marca comercial o marca comercial registrada de Schneider Electric en Francia, EE. UU. y otros países. • Este producto se deberá instalar, conectar y utilizar de conformidad con las normas y/o los reglamentos de instalación vigentes. • Si este producto se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, la protección proporcionada por aquel puede verse reducida. • La seguridad de cualquier sistema que incorpore este producto es responsabilidad del montador/instalador del sistema. Debido a la evolución constante de las normas y del material, deberá solicitar siempre confirmación previa de las características y dimensiones.
fr	Lisez attentivement ces directives et examinez l'équipement afin de vous familiariser avec lui avant l'installation, l'utilisation ou l'entretien. L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement, dans des zones à accès contrôlé. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation. Par personne qualifiée, on entend un technicien compétent en matière de construction, d'installation et d'utilisation des équipements électriques et formé aux procédures de sécurité, donc capable de détecter et d'éviter les risques associés. Schneider Electric est une marque commerciale ou une marque déposée de Schneider Electric en France, aux États-Unis et dans d'autres pays. • Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé conformément aux normes et/ou aux règlements d'installation en vigueur. • Une utilisation de cet appareil non conforme aux instructions du fabricant peut compromettre sa protection. • La sécurité de tout système dans lequel ce produit serait incorporé relève de la responsabilité de l'assembleur ou de l'installateur du système en question. En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques indiquées par le texte et les images de ce document ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.
de	Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und sehen Sie sich die Ausrüstung genau an, um sich mit dem Gerät vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung vertraut zu machen. Elektrische Geräte dürfen nur von qualifiziertem Personal an Orten mit eingeschränktem Zugang installiert, betrieben, gewartet und instand gehalten werden. Schneider Electric übernimmt keine Verantwortung für jegliche Konsequenzen, die sich aus der Verwendung dieser Publikation ergeben können. Eine qualifizierte Person ist jemand, der Fertigkeiten und Wissen im Zusammenhang mit dem Aufbau, der Installation und der Bedienung von elektrischen Geräten und eine entsprechende Schulung zur Erkennung und Vermeidung der damit verbundenen Gefahren absolviert hat. Schneider Electric ist eine Marke oder eingetragene Marke von Schneider Electric in Frankreich, in den USA und in anderen Ländern. • Installation, Anschluss und Verwendung dieses Produkts müssen unter Einhaltung der gültigen Normen und Montagevorschriften erfolgen. • Wird dieses Gerät für andere als vom Hersteller angegebene Verwendungszwecke benutzt, kann der Geräteschutz beeinträchtigt werden. • Die Sicherheit einer Anlage, in die dieses Gerät eingebaut ist, liegt in der Verantwortung der Montage- bzw. Installationsfirma der Anlage. Aufgrund der ständigen Änderung der Normen, Richtlinien und Materialien sind die technischen Daten und Angaben in dieser Publikation erst nach Bestätigung durch unsere technischen Abteilungen verbindlich.
it	Leggere attentamente le presenti istruzioni e controllare l'apparecchio per acquisire dimestichezza con il dispositivo prima dell'installazione, l'utilizzo, la riparazione o la manutenzione. Solo il personale qualificato può installare, utilizzare, amministrare e riparare le apparecchiature elettriche poste nelle località ad accesso limitato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità relativa a conseguenze derivanti dall'uso del presente materiale. Per personale qualificato si intendono persone in possesso delle capacità e della conoscenza relative alla struttura, all'installazione e al funzionamento di apparecchi elettrici e che abbiano ricevuto la formazione sulla sicurezza appropriata per riconoscere ed evitare i pericoli intrinseci. Schneider Electric è un marchio o marchio registrato di Schneider Electric in Francia, negli Stati Uniti e in altri Paesi. • Le operazioni di installazione, collegamento e utilizzo di questo prodotto devono essere effettuate conformemente alle norme in vigore e/o disposizioni sull'installazione. • Qualora il prodotto venga utilizzato in modo non conforme alle indicazioni del produttore, la sicurezza dello stesso potrebbe essere compromessa. • La responsabilità della sicurezza dei sistemi integrati nel prodotto ricade sull'assemblatore/installatore del sistema. Norme, specifiche e strutture del prodotto sono saltuariamente soggette a variazioni, pertanto si consiglia di chiedere conferma delle informazioni contenute nella presente pubblicazione.

Avisos / Замечания / 注意事项

- pt** Leia estas instruções com atenção e analise o equipamento para se familiarizar com o dispositivo antes de tentar instalá-lo, operá-lo ou repará-lo. Os equipamentos elétricos devem ser instalados, operados e reparados somente por pessoal qualificado e mantidos em locais com acesso restrito. A Schneider Electric não assume nenhuma responsabilidade por consequências do uso deste material. Uma pessoa qualificada é uma que tenha habilidades e conhecimento relacionados à construção, instalação e operação de equipamentos elétricos e tenha recebido treinamento em segurança para reconhecer e evitar os riscos envolvidos. **Schneider Electric é marca comercial ou marca comercial registrada da Schneider Electric na França, nos EUA e em outros países.**
- Este produto deve ser instalado, conectado e utilizado de acordo com os padrões e/ou as normas de instalação em vigor.
 - Se este produto for utilizado de um modo não especificado pelo fabricante, a proteção oferecida pelo mesmo pode ficar prejudicada.
 - A segurança de qualquer sistema que incorpore este produto é de responsabilidade do montador/instalador do sistema.
- Como as normas, especificações e projetos sofrem modificações de tempos em tempos, sempre solicite a confirmação das informações fornecidas nesta publicação.
- ru** Внимательно прочтите данное руководство и ознакомьтесь с оборудованием перед установкой, работой, ремонтом или обслуживанием. Электрическое оборудование должно устанавливаться, эксплуатироваться, ремонтироваться и обслуживаться в местах с ограниченным доступом только квалифицированным персоналом. Компания Schneider Electric не несет ответственности за последствия, вызванные использованием данного материала. Только квалифицированный персонал, который получил навыки и знания по конструкции, установке и эксплуатации электрооборудования и прошел обучение по технике безопасности, может распознать и предотвратить возможные опасности. **Schneider Electric является товарным знаком или охраняемым товарным знаком компании Schneider Electric во Франции, США и других странах.**
- Данный продукт должен устанавливаться, подсоединяться и использоваться в соответствии с действующими стандартами и предписаниями по монтажу.
 - Если этот продукт используется не так, как это указано производителем, защита от электрического тока, пожара и т.д., предусмотренная этим оборудованием, может получить повреждения.
 - За безопасность любой системы, включающей данный продукт, отвечает специалист по монтажу или установщик системы.
- Так как стандарты, спецификации и конструкции периодически изменяются, всегда обращайтесь за подтверждением информации, приведенной в данной публикации.
- zh** 尝试安装、操作、维修或维护本设备之前，请对照设备仔细阅读这些说明，以使自己熟悉该设备。应在限制进入的区域开展电气设备的安装、操作、维修和维护工作，且只能由具备资质的人员进行。由于误用本材料而导致的任何后果，施耐德电气公司概不负责。经过认证的技术人员是指该人员拥有与电气设施的架设、安装和操作相关的技能和知识，并且受过安全培训，能够识别和避免所涉及的危险。 **Schneider Electric 是施耐德电气公司在法国、美国和其它国家或地区的商标或注册商标。**
- 本产品必须按现行标准和/或安装规定进行安装、连接和使用。
 - 如果使用本产品的方式不是制造商指定的方式，可能造成产品本身的保护功能受损坏。
 - 将本产品纳入其中的任何系统的安全由该系统的组装/安装人员负责。
- 由于标准、规格和设计会不时改变，请务必对本出版物中所提供资料进行确认。



- en** The CE mark indicates RoHS compliance. Please refer to the CE Declaration of Conformity for additional details.
- es** La marca CE indica cumplimiento de la RoHS. Para información adicional, consulte la Declaración de conformidad con CE.
- fr** Le marquage CE indique la conformité RoHS. Pour plus de détails, veuillez vous reporter à la Déclaration de conformité CE.
- de** Die CE-Kennzeichnung weist auf RoHS-Konformität hin. Weitere Angaben hierzu finden Sie in der CE-Konformitätserklärung.
- it** Il marchio CE indica la conformità RoHS. Per ulteriori informazioni, consultare la Dichiarazione di conformità CE.
- pt** A marca CE indica conformidade com a RoHS. Consulte a Declaração de conformidade CE para obter mais detalhes.
- ru** Знак CE означает соответствие требованиям Директиве RoHS. Дополнительные сведения см. в Декларации о соответствии CE.
- zh** CE 标志表示符合 RoHS 要求。请参阅 CE 符合性声明了解更多详情。